

Distr.: General
5 April 2000
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



لجنة الإعلام

الدورة الثانية والعشرون

١٢-١ أيار/مايو ٢٠٠٠

المسائل الموضوعية

لجنة المؤتمرات

الدورة الموضوعية لعام ٢٠٠٠

تنمية وصيانة وإثراء مواقع الأمم المتحدة على شبكة "الويب" العالمية باللغات المتعددة

تقرير الأمين العام

أولا - مقدمة

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، تحويل ثلاثة وظائف متصلة بمواقع الويب باللغات الروسية والصينية والعربية إلى وظائف دائمة.

ثانيا - موجز

٣ - تتطلب زيادة تطوير وتنسيق وإنتاج وإدارة محتوى مواقع الأمم المتحدة على الويب من المعلومات زيادة كبيرة في مستوى الاستثمارات فضلا عن تحسين البنية الأساسية التقنية المتصلة بها. ويستند ذلك في المقام الأول إلى الحاجة إلى: (أ) الزيادة الكبيرة جدا في بث معلومات وبيانات في حينها إلى جمهور أوسع يتزايد بسرعة؛ (ب) تحقيق وفورات في التكلفة عن طريق الحد من توزيع النسخ الورقية المطبوعة، و/أو عن طريق ترك مهمة الطبع للمستعمل النهائي؛ (ج) تقديم معلومات تُستكمل بصورة متواصلة؛ (د) القيام،

١ - أحاطت الجمعية العامة علما مع التقدير، في قرارها ٨٢/٥٤ بـاء المؤرخ ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩، بالجهود التي يبذلها الأمين العام لتطوير مواقع الأمم المتحدة على الشبكة العالمية (الويب) بجميع اللغات الرسمية للمنظمة، وطلبت إليه مواصلة هذه الجهود والاستمرار في وضع مقترحات لكي تنظر فيها لجنة الإعلام في دورتها الثانية والعشرين، مع مراعاة الهدف المتمثل في تحقيق التكافؤ بين اللغات الرسمية، ومع التشديد على ضرورة بلوغ هذا الهدف بطريقة محققة لفعالية التكلفة وبالتركيز على مضمون النص.

٢ - وإدراكا لأهمية تحقيق التكافؤ بين جميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة، قررت الجمعية العامة، في قرارها ٢٤٩/٥٤ المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩ بشأن

النشاط. وتوفير المحتوى بلغات أخرى سيلزمه أيضا موارد إضافية.

ثالثا - معلومات أساسية

٦ - تضمن التقرير الأول عن هذه المسألة (A/AC.198/1999/6)، الذي نظرت فيه لجنة الإعلام خلال الجزء الأول من دورتها الحادية والعشرين، في أيار/مايو ١٩٩٩، عرضا موجزا لثلاثة مقترحات. أولها كان سيضمن التكافؤ التام بين جميع اللغات الرسمية بحلول نهاية عام ٢٠٠١ وسيتكلف ٥٦٠ مليون دولار في شكل استثمار ينفق لمرة واحدة خلال الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ و ٢٦ مليون دولار، بغير تكاليف الموظفين، في صورة تكاليف تتكرر مرة كل سنتين. ويستهدف الخيار الثاني تحقيق التكافؤ بين جميع اللغات الرسمية بصورة تدريجية، ويتكلف نفس المبلغ ولكن سيتمد الاستثمار الذي سينفق مرة واحدة على مدى فترة زمنية أطول. أما الخيار الثالث فيستهدف تحقيق التوازن بين الحاجة إلى التكافؤ والتوافر المعقول للموارد ويركز على تعزيز الأشكال الموجودة مع تحقيق التكافؤ باستخدام وحدات نمطية Modules.

٧ - واستجابة لطلب لجنة الإعلام، أدرجت في تقرير المتابعة الذي نظرت فيه اللجنة في دورتها الحادية والعشرين (A/AC.198/1999/9 و Corr.1 و 2)، ثلاثة مقترحات إضافية مقترنة باحتياجات الموارد الخاصة بكل منها، وذلك تحت الاقتراح الثالث (الخيار جيم) المذكور في الفقرة ٦ أعلاه. يتمثل الاقتراح الأول في ترجمة وعرض محتويات مواقع الأمم المتحدة الحالية على الويب بجميع اللغات الرسمية بصورة تدريجية دون تحديد إطار زمني معين لتحقيق التكافؤ التام. ويقضي الاقتراح الثاني بالاعتصار على ترجمة وحدات نمطية أساسية مختارة، بما فيها الوحدة السمعية البصرية، وإتاحتها على موقع الويب بصفة مستمرة. ويتمثل الاقتراح الثالث في

عن طريق الإنترنت، بتثقيف الجمهور حول الأمم المتحدة والقضايا المعروضة عليها.

٤ - وفي سياق النظر في تنمية ورعاية وإثراء مواقع الأمم المتحدة على الويب بلغات متعددة، تتمثل المهمة الأولى في ترشيد هيكل المواقع، وهو أمر يتطلب دراسة جدوى بشأن إعادة تصميم المواقع وإعادة هيكلتها بصورة كاملة حتى تكون أيسر استعمالا وأكثر مرونة. وينبغي إجراء هذه الدراسة عن طريق استخدام خبراء خارجيين في هذا المجال. وتكلفة الدراسة، غير المدرجة في الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، تقدر بـ ١٠٠ ٠٠٠ من دولارات الولايات المتحدة.

٥ - بيد أنه يلزم، قبل إجراء الدراسة، إرساء أساس متين لضمان الاستمرار في صيانة وتحسين مواقع الأمم المتحدة على الويب بصفة منتظمة، استنادا إلى الاحتياجات من الموارد المحددة في الاقتراح جيم - ٣، الوارد في تقرير الأمين العام عن تنمية وصيانة وإثراء مواقع الأمم المتحدة على شبكة "الويب" العالمية باللغات المتعددة، الذي نظرت فيه لجنة الإعلام في دورتها الحادية والعشرين المستأنفة، التي عقدت في الفترة من ١ إلى ٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩ (A/AC.198/1999/9 و Corr.1 و 2). وبغير الدعم الإداري والمالي - وهو الحد الأدنى اللازم لمواصلة النشاط بمستواه الحالي - لن يتسنى بلوغ الغاية المرجوة وهي تضييق الفروق بين مواقع الويب بجميع اللغات الرسمية، وصولا إلى التكافؤ في نهاية المطاف. ولا تتصل الاحتياجات من الموارد الممولة في هذا التقرير إلا بالموارد التي تحتاجها إدارة شؤون الإعلام التابعة للأمانة العامة لإدارة مواقع الويب ورعايتها وإثرائها. ولم تُدرج احتياجات شعبة خدمات تكنولوجيا المعلومات التابعة لإدارة الشؤون الإدارية فيما يتعلق بالدعم بتوفير البنية الأساسية والدعم التقني، وهما عنصران أساسيان لهذا

يوميًا وتتلقى نحو خمسة ملايين زيارة كل أسبوع من أكثر من ١٥٢ بلداً. والنمو الهائل في استعمال هذه المواقع تدل على الزيادة في عدد الزيارات التي تتلقاها: حيث زاد ذلك العدد من ٤٨٩ ٠٠٠ زيارة في كانون الثاني/يناير ١٩٩٦ ثم إلى أكثر من ١٢ مليون زيارة في كانون الثاني/يناير ١٩٩٩ ثم إلى ٢١ مليون في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠. وهذا معناه بث أكثر من ١١ ملفاً في الثانية يوميًا. ومن المهم تأكيد أن هذه الإنجازات قد تحققت في حدود الموارد الموجودة.

خامسا - الحالة الراهنة

١٠ - يقوم بإدارة مواقع الأمم المتحدة على الويب قسم تكنولوجيا المعلومات التابع لإدارة شؤون الإعلام، وتستقي محتواها من أجزاء مختلفة بالإدارة والأمانة العامة ومن بعض المكاتب الموجودة خارج المقر. وفي حين أن الإدارة توفر المبادئ التوجيهية العامة التي تنظم طريقة العرض في موقع الويب بأكمله، فإن شعبة خدمات تكنولوجيا المعلومات بإدارة الشؤون الإدارية هي المسؤولة عن توفير الدعم التقني المتصل بالمكونات المادية والبرمجيات. ولم تخصص موارد إضافية لهذا النشاط منذ إنشاء موقع الويب في عام ١٩٩٥. ولهذا فقد جرى تحويل جزء من موارد الإدارة داخليا لبدء النشاط، كما أدى إدراك أن العمليات المتصلة بمواقع الويب ستصبح جزءا من الأنشطة العادية للأمانة العامة إلى إنشاء قسم تكنولوجيا المعلومات في مكتب وكيل الأمين العام لتيسير تنسيق موقع الويب وإدارته.

١١ - ومن الجدير بالذكر أيضا أن شعبة خدمات تكنولوجيا المعلومات التابعة لإدارة الشؤون الإدارية تقدم أيضا الدعم التقني المتمثل في البنية الأساسية اللازمة لهذا النشاط، وذلك في حدود مواردها الموجودة.

١٢ - وتخضع مواقع الأمم المتحدة الخاصة بمكاتب الأمم المتحدة في جنيف وفيينا وأماكن أخرى لإدارة محلية ولا تعمل

إرساء أساس متين لأنشطة الرعاية والتحسين الراهنة لمواقع الويب، مع توفير محتوى بلغات رسمية أخرى تبعا لمستوى استخدام المواقع بتلك اللغات.

رابعا - مواقع الأمم المتحدة على الويب

٨ - بدأ تشغيل موقع الأمم المتحدة على الويب (www.un.org) في ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٩٥ كمشروع تجريبي بالانكليزية فقط بمناسبة الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء المنظمة، وكان يتضمن معلومات مبسطة عن أعمال المنظمة. وقد بدأ تشغيله بصورة رسمية في أيلول/سبتمبر من ذلك العام وأخذ يتطور منذ ذلك الحين إلى أن أصبح أحد الأنشطة الرئيسية لإدارة شؤون الإعلام، ولكن دون أن يخصص له اعتماد في الميزانية البرنامجية العادية للمنظمة. وقد طرأت على الموقع عدة توسعات، حيث أضيف إليه الموقعان الفرنسي والإسباني في أيلول/سبتمبر ١٩٩٦، ثم الموقع الروسي في نيسان/أبريل، ثم الموقعان الصيني والعربي في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨. وفي آذار/مارس ١٩٩٨، أضيفت خدمة إخبارية يومية لإذاعة الأمم المتحدة باللغتين الانكليزية والفرنسية، ثم باللغة الإسبانية في وقت لاحق. وبعد ذلك بعام واحد، أي في آذار/مارس ١٩٩٩، بدأ تشغيل أول موقع سمعي بصري على الويب للأمم المتحدة، شاملا برامج خفيفة من إنتاج إذاعة الأمم المتحدة مقترنة بصور فوتوغرافية ورسوم، فضلا عن مقتطفات مسموعة ومرئية. وفصلا عن ذلك، أنشئ ٣١ مركزا من مراكز الأمم المتحدة للإعلام حتى الآن مواقع خاصة لها على الويب بـ ١٧ لغة لبث رسالة ومواد الأمم المتحدة باللغات المحلية مع تطويعها، حسب الاقتضاء، لتناسب السياق المحلي.

٩ - وتبث مواقع الأمم المتحدة على الويب حاليا ما يربو على تسعة غيغابايت (٩ ٠٠٠ ميغابايت) من المعلومات

جزءاً من قسم تكنولوجيا المعلومات في كانون الثاني/يناير ١٩٩٩.

١٦ - وبخصوص المسائل الموضوعية ومسائل السياسة العامة، يجتمع فريق عامل مشترك بين الإدارات معني بمسائل الإنترنت بصفة دورية لمناقشة التقدم المحرز في تحسين موقع الويب. وقد وضع مجلس المنشورات مؤخرًا الصيغة النهائية لأمر إداري بشأن النشر الإلكتروني يتضمن مبادئ توجيهية على صعيد السياسة العامة لتنظيم وجود الأمم المتحدة على شبكة الإنترنت. وتتناول المبادئ التوجيهية تخطيط المحتوى والمسؤولية وأسماء المجال domain names وسياسة المنشورات. كما يقوم فريق الاتصالات الذي يعقده مدير الاتصالات والمشاريع الخاصة في المكتب التنفيذي للأمين العام باستعراض شتى أنشطة مواقع الويب ويبت في المسائل المتعلقة بالسياسة العامة.

١٧ - وقد ثبت أن من الصعب العثور على موظفين مؤهلين من داخل الإدارة يمكن ندبهم لأداء هذا النشاط دون أن يؤثر ذلك على تنفيذ الأنشطة الأخرى التي صدرت بها تكليفات. كما تعين أن يحصل أولئك الذين تُدبوا على تدريب إضافي. وفضلاً عن ذلك، أدت قلة عدد الوظائف الدائمة المتصلة بعبء العمل في هذا المجال إلى الاضطرار إلى الاعتماد بصورة أكبر على أموال المساعدة المؤقتة العامة. ويشكل ما قرره الجمعية العامة مؤخرًا من تحويل وظائف ممولة من أموال المساعدة المؤقتة العامة إلى وظائف دائمة أولى الخطوات في سبيل توفير موارد خاصة بعمليات مواقع الويب. بيد أن الحاجة إلى تجديد محتوى مواقع الويب ورعايتها باستمرار، وهي مهمة هائلة يلزم القيام بها بصفة مستمرة، ستستهلك الجزء الأكبر من الموارد من الموظفين، وبالتالي لن يتبقى وقت يذكر للأنشطة المتصلة بتحسين تلك المواقع وتطويرها.

بتوجيه من إدارة شؤون الإعلام. وتدار جميع مواقع الويب الخاصة باللجان الإقليمية بصورة مستقلة، وإن كان موقع اللجنة الاقتصادية لأفريقيا، الذي يُدار بصورة مباشرة من أديس أبابا، هو الموقع الوحيد منها الذي يستضيفه حاسوب خدمة الويب التابع للأمم المتحدة في نيويورك. وبهذا ورغم أن تلك المكاتب هي جزء من الأمانة العامة، فإن مواقعها لا تخضع لمظلة تشغيلية واحدة من حيث المحتوى أو الجوانب التقنية. كما أن لها عناوين ويب مستقلة، لا تتبع صيغة موحدة. ويتضمن المرفق الثاني عناوين الويب لهذه المكاتب تيسيراً للرجوع إليها.

١٣ - وقد طلبت الجمعية العامة، في الفرع هاء من قرارها ٢٤٨/٥٤ المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩، إلى الأمين العام، وهو يضفي الطابع الرسمي على هيكل قسم تكنولوجيا المعلومات، أن يضمن معاملة اللغات الرسمية الست على قدم المساواة. كما طلبت إليه أن يضمن أن يؤخذ في الاعتبار الهدف المتمثل في معاملة اللغات الرسمية على قدم المساواة أثناء العمل المستمر في تطوير مواقع الأمم المتحدة على الويب ورعايتها وإثرائها.

١٤ - ووفقاً لما ذكر في الفقرة ٢ أعلاه، جرى تحويل ثلاث وظائف ممولة من موارد المساعدة المؤقتة العامة إلى وظائف دائمة. وبالتالي، فإن المستوى الحالي للموارد من الموظفين فيما يتعلق بعمليات مواقع الويب يتضمن ست وظائف دائمة من الفئة الفنية وخمس وظائف دائمة من فئة الخدمات العامة. وتأتي تكميلاً لتلك الوظائف ثلاث من الفئة الفنية وواحدة من فئة الخدمات العامة ممولة من موارد المساعدة المؤقتة العامة.

١٥ - وقد أصبحت حافلة الأمم المتحدة المدرسية على البساط الإلكتروني التي تشكل جزءاً من المشروع العالمي للتدريس والتعلم وتمول من الصندوق الاستئماني للتعليم،

سادسا - أعمال التطوير المستقبلية والمقترحات

الدراسة غير متوافرة داخل المنظمة، فإنه ينبغي إجراء دراسة جدوى من طرف خبراء خارجيين في ذلك الميدان. وتقدر تكلفة إجراء الدراسة التي لم تدرج في الميزانية البرنامجية لفترة السنتين الحالية، بـ ١٠٠ ٠٠٠ دولار. وسوف تجري الدراسة في مختلف إدارات الأمانة العامة وسيطلب إتمامها حوالي ستة أشهر. ومن المتوقع أن تضع الدراسة مقترحات واقعية لإعادة تصميم صفحات مواقع الويب وإعادة هيكلتها وتركيزها، بما في ذلك الجوانب المتعددة اللغات، وتحديد ما يلزم من معدات واحتياجات وربط شبكي، وأطر زمنية للتنفيذ. وينبغي أيضا إيلاء الاهتمام لتحسين آلية البحث، وتوسيعها لتشمل جميع اللغات الرسمية. وسوف تحدد الدراسة مجموع الاستثمارات من الموارد اللازمة لتحقيق هذا الهدف من جميع جوانب العملية - إدارة شؤون الإعلام بالنسبة للصيانة المنتظمة والتحسين وإنشاء المحتوى الإعلامي، وشعبة خدمات تكنولوجيا المعلومات التابعة لإدارة الشؤون الإدارية بالنسبة للبنية الأساسية التكنولوجية وخدمات الدعم، وغيرهما من الإدارات والمكاتب التي تقدم المحتوى في الأمانة العامة وخارج المقر.

٢١ - ومثلما ورد في التقارير السابقة المقدمة إلى لجنة الإعلام (A/AC.198/1999/6 و A/AC.198/1999/9)، وقبل الشروع في أي خطة لتحسين مواقع الويب، ينبغي النظر أولا في وضع أسس متينة تكفل الصيانة والتحسين المنتظمين. وتحقيقا لذلك، أكدت إدارة شؤون الإعلام من جديد أن المقترح جيم - ٣ (انظر الفقرة ٥ أعلاه) يمثل الاحتياجات الدنيا من الموارد للقيام بذلك. وفي ضوء ما قامت به الجمعية العامة مؤخرا من نقل وتحويل ثلاث وظائف إلى وظائف دائمة عدلت هذه الاحتياجات بالشكل الوارد في المرفق الأول من هذا التقرير. وفي غياب ذلك الدعم الإداري والمالي، لن يمكن تحقيق هدف تضيق الفجوات المتزايدة بين مواقع الويب باللغات الرسمية، وتحقيق المساواة بينها في نهاية الأمر.

١٨ - سيجري الحفاظ على الزخم الذي أوجده إنشاء موقع الأمم المتحدة على الويب والبناء عليه، بإضافة مواد جديدة إلى الموقع بصفة منتظمة. وسيجري التركيز على تحسين المحتوى وطريقة العرض بجميع اللغات الرسمية باعتبار ذلك أولوية واضحة لتطوير وجود الأمم المتحدة على الإنترنت. بيد أنه لكي تتحقق الاستفادة الكاملة من التكنولوجيا الجديدة ويتحقق تقدم كبير في سبيل إحراز قدر من التكافؤ بين اللغات، ولكي تتسنى الاستفادة الكاملة من طاقات هذه الوسيلة، ستلزم استثمارات إضافية على مدى السنوات القليلة القادمة لإرساء أساس متين لرعاية مواقع الويب وتحسينها وإثرائها.

١٩ - ومن المهم للغاية أيضا، في سياق التفكير في تطوير موقع الأمم المتحدة باللغات المتعددة على شبكة "الويب" وصيانتها وإثرائها، أن ينظر إلى مسألة تحديد محتواها بوصفه من المتطلبات المنفصلة عن جوانب الصيانة والتنسيق والإدارة المتواصلة. ولا بد من التشديد على أن إتاحة أي مواد على مواقع الويب يتطلب إنشاء تلك المواقع أولا. وتتمثل المسألة الرئيسية في هذا الصدد في أن المواد الإعلامية وغيرها من الوثائق غير الرسمية غير متاحة دائما في العادة بجميع اللغات الرسمية. أما الوثائق التداولية فهي متاحة بجميع اللغات الرسمية الست. وينبغي النظر في هاتين المسألتين - إنشاء المحتوى، والصيانة والتنسيق والإدارة المتواصلة - بشكل منفصل، لأن إنشاء المحتوى عملية غير مركزية، تتولى مسؤوليتها المكاتب التي تصدر عنها المعلومات، في حين يظل التنسيق والإدارة والتحسين العام عمليات مركزية.

٢٠ - ومثل ما ورد في تقارير سابقة، يمثل ترشيد هيكل مواقع الويب مهمة أساسية. ويتطلب ذلك دراسة من مختلف جوانب إعادة تصميم وهيكل مواقع الويب لجعلها أكثر مرونة وأيسر استعمالا. وبما أن الخبرة اللازمة لإجراء تلك

المؤرخ ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩ إدارة شؤون الإعلام إلى إنشاء موقعين على الويب عن موضوعي إنهاء الاستعمار وبيت لحم ٢٠٠٠، على التوالي، في إطار الموارد المتاحة. وفي حين أن الإدارة ستبذل قصاراها لإنشاء الموقعين المذكورين في إطار زمني مناسب وبأكبر عدد ممكن من اللغات الرسمية، يجدر بالإشارة أن الولايتين المذكورتين ستمثلان عبئا كبيرا على الموارد القليلة وستزيد من صعوبة تحقيق الهدف الرئيسي المنشود وهو التكافؤ بين اللغات.

ثامنا - التوصيات والاستنتاجات

٢٧ - لقد أصبح لزاما اعتبار نشاط المنظمة على الإنترنت جزءا لا يتجزأ من برنامج عملها. ولذلك فإن تشغيل مواقع الأمم المتحدة على الويب وصيانتها وتحسينها سيدرج في الخطة المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٥، وكذلك في مقترحات الميزانية لإدارة شؤون الإعلام للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣، بوصفه جزءا من البرنامج الفرعي العادي. بيد أنه لكي يتسنى بصورة كاملة تنمية وصيانة وإثراء مواقع الويب باللغات المتعددة وإثرائها يلزم أن يقوم كل مكتب من المكاتب التي تقدم المحتوى بإتاحة مواد محددة لمواقع الويب كجزء من برنامج نشاطه العادي، وأن يرصد اعتمادات مناسبة لذلك في ميزانيته. وينبغي أيضا رصد اعتمادات لدعم الهياكل التكنولوجية اللازمة لهذه الأنشطة.

٢٨ - وبما أن الدول الأعضاء أشارت إلى أنه لا ينبغي أن تعتبر أنشطة مواقع الويب بديلا لوسائل الاتصال التقليدية، فإنه يتعين وضع خطة عمل واقعية تحقق فعالية التكلفة لتلبية احتياجات تحقيق التكافؤ بين اللغات. وإذا ما رغبت الدول الأعضاء في الموافقة على أية مبادرة جديدة تتعلق بمواقع الويب وتنطوي على نفقات، فإنه ينبغي تقديم بيان كتابي عن الآثار المترتبة عن ذلك في الميزانية إلى لجنة الإعلام قبل اتخاذها لقرار في الموضوع.

٢٢ - ومسألة إتاحة وثائق الهيئات التداولية على مواقع الويب أمر يتطلب مزيدا من التوجيه من الجمعية العامة التي أشارت في قرارها ٢١١/٥١ واو المؤرخ ١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٧ إلى إتاحة وثائق الهيئات التداولية بمقابل تحدده التكاليف المتصلة بذلك.

سابعا - بعض الملاحظات

٢٣ - يتمثل الفارق الرئيسي بين مجرد القيام بمهمة وبين حسن القيام بها في الأثر الذي يحدثه الأداء. وهناك أيضا صلة مباشرة بين مستوى الموارد المخصصة والنتائج التي تتحقق. وينبغي التسليم بأن المستوى الحالي لعملية مواقع الويب تحقق أساسا عن طريق ترتيبات مؤقتة ومخصصة، وباستعمال أموال المساعدة المؤقتة وإعادة ترتيب ابتكارية للأنشطة.

٢٤ - وهذه الحالة تتطلب نمجا أكثر تنسيقا للعناية بمواقع الأمم المتحدة على الويب، لأنه لا يمكن الاستمرار في إدارة المواقع وتنسيقها على أساس مؤقت، نظرا لتزايد أهمية النشاط على الإنترنت والإقبال عليه ومستواه.

٢٥ - وإدارة شؤون الإعلام، في اضطلاعها بمهمة الإدارة العامة لمواقع الويب وتشغيلها وتحسينها في جميع فروع الأمانة العامة وكذلك في بعض المكاتب خارج المقر، تولت مهام إضافية لم يكن في الإمكان توقعها ولم تخصص لها موارد في الميزانية. وتحمل الإدارة وحدها تقريبا التكاليف المتصلة بهذه المهام الإضافية. وتنظر الإدارة في سبل تعزيز التعاون مع الإدارات التي تقدم المحتوى، والتقليل من التكاليف المتصلة بذلك.

٢٦ - والمسائل المتعلقة بمواقع الويب تطغى بسرعة على المنظمة بأكملها. ومما يشهد على ذلك أن لجنة الإعلام قررت عقد دورة مستأنفة للنظر في مسألة وحيدة هي مواقع الويب. ونوقشت مسائل الإنترنت من طرف عدة هيئات حكومية دولية، وأسندت عدة ولايات مستقلة لإدارة شؤون الإعلام في عدة مناسبات. ودعت الجمعية العامة في قراراتها ٩٢/٥٤ المؤرخ ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩ و ٤١/٥٤

المرفق الأول

احتياجات إدارة شؤون الإعلام من الموارد للتنمية والصيانة المستمرين لمواقع الأمم المتحدة على الويب بجميع اللغات الرسمية

- ١ - إن كفالة تنمية وصيانة وإثراء مواقع الويب باللغات الرسمية، بصفة مستمرة تتطلب نظراً الجمعية العامة في الاحتياجات الإضافية التالية من الموارد، زيادة على الموارد المخصصة لهذا النشاط في الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١:
- (أ) تمويل دراسة الجدوى المقترحة في الفقرة ٢٠ من هذا التقرير، بتكلفة قدرها ١٠٠ ٠٠٠ دولار؛
- (ب) ثماني وظائف جديدة من الفئة الفنية، وخمس وظائف جديدة من فئة الخدمات العامة لقسم تكنولوجيا المعلومات في إدارة شؤون الإعلام، على النحو المجهّل أدناه.
- وقد استكملت هذه الاحتياجات بعد تحويل ثلاث وظائف ممولة من المساعدة المؤقتة العامة إلى وظائف دائمة لصيانة المواقع باللغات الرسمية ونقل وظائف أخرى داخل الإدارة.
- ٢ - ولا تتصل الاحتياجات التالية من الموارد إلا باحتياجات إدارة شؤون الإعلام فيما يتصل بإدارة وصيانة وإثراء مواقع الأمم المتحدة على الويب. وهي لا تشمل احتياجات دعم الهياكل الأساسية من طرف شعبة خدمات تكنولوجيا المعلومات في إدارة الشؤون الإدارية أو الاحتياجات المتصلة بتوفير المحتوى بلغات أخرى.

العنصر	الوظائف اللازمة	التكلفة (بدولارات الولايات المتحدة)
التطوير العام	أخصائي في تطبيقات مواقع الويب (ف - ٣)	٢٠٨ ٦٠٠
	أخصائي في تصميم مواقع الويب (ف - ٣)	٢٠٨ ٦٠٠
	مساعد تقني لمواقع الويب (خ - ٦/٥)	١١٥ ٥٠٠
	مساعد تصميم لمواقع الويب (خ - ٦/٥)	١١٥ ٥٠٠
	سكرتير/كاتب (خ - ٤)	١١٥ ٥٠٠
لكل وحدة لغات (ست وحدات)	سنة منسق/محررين لمواقع الويب (ف - ٤)	١ ٥٠٢ ٤٠٠
	(٢) مساعداً لمواقع الويب (خ - ٦/٥)	٢٣١ ٠٠٠
مجموع تكلفة الوظائف		٢ ٤٩٧ ١٠٠

مجموع وظائف الفئة الفنية المطلوبة: ٨

مجموع وظائف فئة الخدمات العامة المطلوبة: ٥

المرفق الثاني

عناوين مواقع مكاتب الأمم المتحدة الموجودة خارج المقر على الويب^(أ)

www.unog.ch	مكتب الأمم المتحدة في جنيف
www.un.or.at	مكتب الأمم المتحدة في فيينا
www.un.org/Depts/eca	اللجنة الاقتصادية لأفريقيا
www.unece.org	اللجنة الاقتصادية لأوروبا
www.eclac.cl	اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي
www.unescap.org	اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ
www.escwa.org.lb	اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا

(أ) لا تشمل عناوين مواقع الويب لمراكز الأمم المتحدة للإعلام أو عناوين برامج منظومة الأمم المتحدة وصناديقها.